

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Security + Safety Sicherheitsfachmesse in Wien vom 14. bis 17. April 1988

Auf grosses internationales Interesse stösst eine – nach zehnjähriger Pause – erstmals wieder in Österreich (im AUSTRIA CENTER VIENNA) stattfindende umfassende Sicherheitsfachmesse, die SECURITY + SAFETY.

Der Grund für diese, den Erwartungen des Veranstalters voll entsprechenden Nachfrage ist, neben der zunehmenden Aktualität des Themas, zweifellos auch die Attraktivität des Veranstaltungsortes, ist doch das neu eröffnete AUSTRIA CENTER VIENNA das drittgrösste Kongresszentrum Europas und das modernste der Welt. Die Tatsache, dass das AUSTRIA CENTER VIENNA ein Teil des UNIDO-Zentrums ist, garantiert eine internationale Ausstrahlung.

Rund 120 Firmen haben bis jetzt ihr Teilnahmeinteresse bekundet.

Schwerpunkte der SECURITY + SAFETY, die nun alle zwei Jahre in Wien stattfinden soll, sind die Bereiche «elektronische Sicherungsanlagen; mechanische Sicherungsanlagen; Verkehrssicherheit und Arbeitsschutz.»

Weitere Ausstellungsthemen sind unter anderen «Brand- schutz; Zivil- und Katastro- phenschutz; Terrorbekämpfung; Landesverteidigung sowie Datensicherung.» Die Hauptthemen werden auch in dem ausstellungsergänzenden Kongress behandelt.

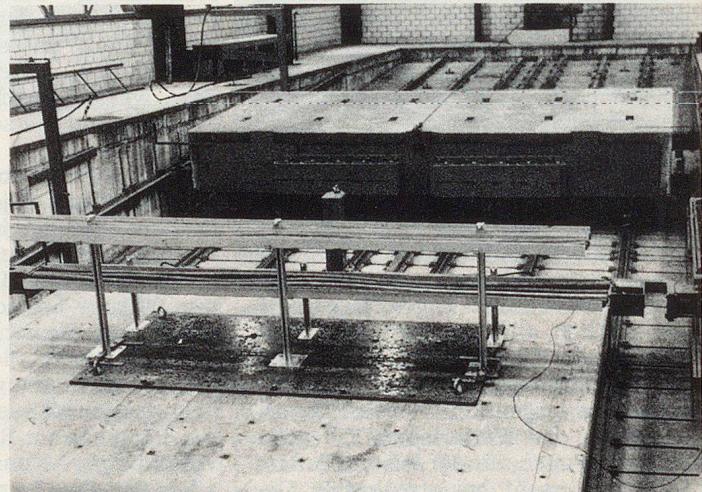
Veranstalter ist die PRÄ- SENTA-Fachmessen GmbH in Wien.

## Neue, erweiterte Zivilschutz-Anwendungen für Kabelkanäle aus Polyester

Die Firma Ebo AG in Adliswil bietet ab sofort ein wesentlich erweitertes Kabelkanal- und Trägersystem an. Der neue Schocktest mit der BZS-Nr. S87-125 lässt folgende Montagen zu:

- Trägerabstand zwischen Konsolen 1,5 m
- Kabelkanäle neu bis 400 mm Breite

- Deckenstützen bis 1 Meter für Kabelkanäle von 200 mm Breite
- Eine handliche Montage-Fibel kann beim Elektro- Grosshandel oder direkt bei Ebo AG, Adliswil, Telefon 01 482 86 86, bezogen werden.



Schocktest-Anlage in Wimmis.

Installation de test de choc à Wimmis.

## Pour les toitures-jardin – SOPRALENE EP 5.0 wh – garanti contre les racines

Les constructeurs doivent se prémunir des infiltrations. La meilleure solution est



**SOPRALENE EP 5.0 wh (antiracine) – étanchéité pour toiture-jardin. Garantie contre la pénétration des racines.**

(Photo: AEZ Asphalt-Emulsion AG, 8048 Zurich)

l'étanchéité bitumineuse. L'étanchéité bitumineuse est parfaitement étanche à l'eau et à l'humidité, sans poison, simple d'application et économique. Pour les toitures-jardin, la plantation de végétations variées est possible. Dans les cas de transformation de toitures existantes, la charge ne devra pas dépasser la charge en place primitivement. Pour chaque toiture-jardin, il existe une solution en bitume polymère: SOPRALENE EP 5.0 wh antiracine.

Les systèmes d'étanchéité SOPRALENE EV 3.2 + SOPRALENE EP 5.0 wh (antiracine) sont garantis formellement contre la pénétration des racines par AEZ, le fabricant.

Demandez-nous notre nouvelle documentation et nos listes de références.

AEZ Asphalt-Emulsion AG, Rautistrasse 58, 8048 Zurich, Téléphone 01 491 10 50.

## Nouvelles applications pour chemins de câbles dans la protection civile

La maison Ebo AG à Adliswil a élargi la gamme de chemins de câbles ainsi que supports «ANTICHOC». La nouvelle attestation de choc BZS-No S87-125 permet de construire des tracés comme il suit:

- distance entre consoles 1,5 m

- chemins de câbles jusqu'à la largeur de 400 mm
- longueur de supports jusqu'à 1 m pour chemins de câbles de 200 mm

Un manuel de montage est disponible auprès de votre grossiste ou directement chez Ebo AG, Adliswil, Téléphone 01 482 86 86.

## 3. TECHTEXTIL vom 6. bis 8. Juni 1989 ZESPLAMA wieder parallel

Die 3. TECHTEXTIL – Internationale Fachmesse für den Markt technischer Textilien und faserverstärkter Materialien in Frankfurt geht auf Wunsch der Aussteller auf einen Zwei-Jahres-Rhythmus über, der dem Innovationsrhythmus der Branche Rechnung trägt. Das Angebot der TECHTEXTIL gliedert sich entsprechend den sechs Hauptnachfragermärkten in die Segmente mobil-, industrie-, geo-, construct-, med- und safetextil auf.

Parallel zur TECHTEXTIL wird erneut die ZESPLAMA – Internationale Fachmesse für die Konfektionierung technischer Textilien – veranstaltet. Die beiden Fachmessen ergänzen sich in ihrem Angebot ideal: An einem Messeplatz und zeitgleich konzentriert sich der gesamte Markt der technischen Textilien von den Hochtechnologie-Fasern über Gelege, Gewirke und Nonwovens bis hin zu ihrer Konfektionierung.

## Das System «Planzer 87» im Einsatz

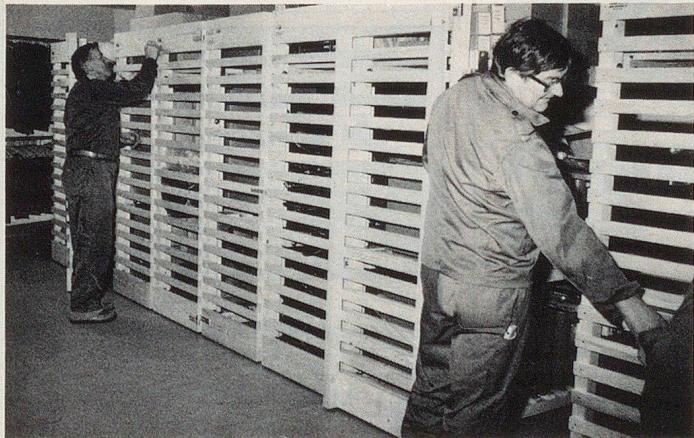
Die problemlose Bauweise mit «Planzer 87» – Liegestellen bereitete meinen Männern sichtlich Vergnügen, meinte der Ortschef Georg Graweid nach der letzten Zivilschutzübung in Langnau/LU; aber auch die am Bau von 150 Liegestellen beteiligten Zivilschützer selbst zollten dem neuen System viel Lob und waren von der einfachen Bauweise echt begeistert.

In mehreren Zivilschutzräumen des Schulhauses wurden die einzelnen Elemente zu sinnvollen Kombinationen zusammengesteckt. Damit kam auch die Vielfältigkeit des Systems zum Ausdruck. Der Materialwart zum Beispiel stellte mit seinen Helfern Kellerabteile

und Hurden auf, die sich zur Lagerung der verschiedenen persönlichen Ausrüstungsgegenstände vorzüglich eignen.

Das BG über den Zivilschutz schreibt vor, dass bis 1995 sämtliche Zivilschutzräume (und dies gilt auch für die privaten) mit Liegestellen ausgerüstet sein müssen. Die Langnauer Zivilschützer haben mit ihrer Übung den Grundstein zu einer frühzeitigen Verwirklichung der behördlichen Vorschriften gelegt. Die hierbei verwendeten Liegestellen sind erhältlich bei

Planzer Holz AG  
6262 Langnau/LU  
Telefon 062 81 13 94



Vorläufig dienen sie noch anderen Zwecken, die «PLANZER 87»-Liegestellen.  
Foto E. Stöckli

## Adressbuch der Schweiz neu erschienen

In diesen Tagen ist das Adressbuch der Schweiz 87/88 neu erschienen. Das Datenmaterial, sämtliche Geschäfts- und Berufsadressen der ganzen Schweiz,

wurde auf den neuesten Stand gebracht. Band 1 ist nach Kantonen gegliedert. In jedem Kanton sind die Ortschaften alphabetisch geordnet. Band 2 ist

nach Branchen gegliedert. Zusätzliche Informationen wie Messenverzeichnis, Bild- und Wortmarkenverzeichnis, ein Bezugsquellenverzeichnis und die nützliche Branchenstatistik runden das Werk zum hilfreichen Ratgeber im privaten und geschäftlichen Alltag ab.

Die 83. Ausgabe des Adressbuchs der Schweiz kann bei MOSSE ADRESS AG, Räfelfstrasse 25, 8045 Zürich, Telefon 01 463 77 00 zum Preis von Fr. 195.— bestellt werden.



## Stahlbetonkonstruktionen müssen zuverlässig gegen Wasser, Feuchtigkeit und eventuell gegen Tausalz geschützt werden

Polymer-Bitumen-Dichtungsbahnen SOPRALEN EP 6.2, 5 mm stark, erfüllen als einlagige und sehr robuste Abdichtung das Kriterium der absoluten Wasserdichtigkeit. Diese Dichtungsbahnen bleiben im tiefen Temperaturbereich bis mindestens -25°C elastisch. SOPRALEN EP 6.2 kann auf Stahlbeton vollflächig aufgeschweißt werden. Die Abdichtung kann von Feuchtigkeit nicht unterwandert werden. Auf dieser Abdichtung werden bituminöse Heissmischbeläge – oder mit einer entsprechenden Schutzschicht, zum Beispiel Polyesterlief 300 g/m² – Erdüberschüttungen problemlos eingebaut.

Verlangen Sie die neuen Dokumentationen und Referenzlisten der AEZ Asphalt-Emulsion AG, Rautistrasse 58, 8048 Zürich, Telefon 01 491 10 50.



SOPRALEN EP 6.2, 5 mm stark – Abdichtungssystem für Unterterrainabdichtungen und Brückenabdichtungen mit Walzaspalt – als vollflächig aufgeschweißte Abdichtung auf Stahlbetonkonstruktionen.  
(Foto: AEZ Asphalt-Emulsion AG, 8048 Zürich)

## Die neue Liegestelle von ACO.

### Ein absoluter Spitzensreiter.



Mit der neuen und vielseitig einsetzbaren Liegestelle setzt ACO einen weiteren Markstein. Die Vorteile liegen auf der Hand: interessante Möglichkeiten durch Mehrzwecknutzung (auch ausserhalb des Zivilschutzes), Höhenverstellbarkeit der Laschen für die Träger und Böden alle 50 mm, keine hervorstehenden angeschweißten Laschen, einfache Montage durch Einsticken, kleines Lagervolumen durch Einzelteile, wirtschaftlich im Preis, ACO-Qualität.

Verantwortungsvoll entscheiden... für Zivilschutzmöbiliar von ACO.

Die neue Liegestelle von ACO ist mit nichts zu vergleichen. Benützen Sie deshalb unseren Info-Bon.



ACO-Zivilschutzmöbiliar  
Allensbach & Co. AG  
8304 Wallisellen  
Tel. 01830 15 18

### Info-Coupon

Ja – Wir möchten den neuen Spitzensreiter unter den Liegestellen kennenlernen. Schicken Sie uns bitte Ihre Unterlagen.

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_  
Zuständig für: \_\_\_\_\_